

MISCELLANEA

ZWEI URKUNDEN DES KARDINALLEGATEN PETRUS VON ST. MARIA IN VIA LATA FÜR FRANZÖSISCHE PRÄMONSTRATENSERSTIFTE (1199). -:- -:- -:- -:- -:- -:-

Im Jahre 1198 wurde der Kardinaldiakon Petrus von St. Maria in via lata von Papst Innocenz III. als päpstlicher Legat nach Frankreich geschickt. Die Abreise dieses Kardinallegaten muss nach dem 27. Juli dieses Jahres erfolgt sein, da Petrus noch bis zu dem genannten Tage die grossen päpstlichen Privilegien mitunterschreibt ¹⁾. Zum ersten Mal nach seiner Rückkehr an die päpstliche Kurie unterschreibt der Kardinaldiakon Petrus wieder am 13. April 1200 ²⁾, so dass die französische Legation des Kardinals etwa 11/2 Jahre gedauert hat. Über den Verlauf der Legation sind wir nur sehr dürftig unterrichtet. So berichtet uns der Chronist Rigordus in seinen *De gestis Philippi augusti Francorum regis*, dass der Kardinal am Nikolausfest des Jahres 1199 in Dijon ein Konzil abgehalten habe ³⁾, auf dem ganz Frankreich wegen des Königs Philipp II. August mit dem Interdikt belegt wurde ⁴⁾. Heute kann ich nun zwei Urkunden dieses Kardinallegaten für die Prämonstratenserstifte Saint-Jean in Amiens und La Chapelle-aux-Planches bekannt machen, die in erwünschter Weise unsere Kenntnis über den Verlauf der französischen Legation des Kardinals Petrus erweitert. Die erste der beiden Urkunden ist in Gaillon ⁵⁾, d. h. auf dem Wege von Paris nach Rouen ausgestellt, so dass der Legat wohl auch bis in die Normandie vorgestossen ist. Die zweite Urkunde ist vom 10. Dezember 1199 datiert, also auf dem Konzil von

1) A. Potthast, *Regesta pontificum Romanorum* 334.

2) Ebenda 1003.

3) *Recueil des historiens des Gaules et de la France* XVII 51.

4) Vgl. C. J. Hefele-H. Leclercq, *Histoire des conciles* V (1913) 1226.

5) Im Département Eure, Arrondissement Louviers.

Dijon erlassen worden, das bekanntlich 7 Tage gedauert hat. Was die Sprache der beiden Urkunden betrifft, so fällt die grosse Verwandtschaft mit dem Stil der Papsturkunden dieser Zeit auf. Deshalb muss man mit Recht schliessen, dass der Kardinal Petrus ein Mitglied der damaligen päpstlichen Kanzlei nach Frankreich mitgenommen hat. Das passt durchaus zu dem, was wir von anderen päpstlichen Legationen des 12. Jahrhunderts wissen. Bei vielen Urkunden solcher päpstlichen Legaten, die uns im Original erhalten sind, kann man die Hand von Schreibern der päpstlichen Kanzlei feststellen, die die Legaten auf ihrer Legation begleiteten ⁶⁾.

Berlin.

Dr. Johannes RAMACKERS.

I.

Der päpstliche Legat Kardinaldiakon Petrus von St. Maria in via lata verleiht dem Stift Saint-Jean in Amiens unter dem Abt O(do) das Recht, in seinen Pfarrkirchen 4 oder 3 von den Kanonikern einzusetzen, von denen einer dem Diözesanbischof für die Seelsorge, dem Stift aber für die Güter und die Beobachtung der Ordensregel verantwortlich sein soll, so wie es der Abtei Prémontré vom Papst verliehen worden ist.

Gaillon 1199 Januar 7.

Chartular s. XIII f. 7, n. 9 Amiens, Bibliothèque municipale, Ms. 781 [: C] ; Chartular s. XVII (1635-38) p. 578 Amiens, Archives départementales de la Somme, 1 H 2.

Petrus divina permissione sancte Marie in via lata diaconus cardinalis, apostolice sedis legatus. Dilectis fratribus O. abbati et conventui sancti Johannis Ambianensis salutem in omnium salvatore. Justis petentium desideriis dignum est nos facilem prebere consensum et vota, que a rationis tramite non discordant a), effectum prosequente complere. Eapropter, dilecti in Christo fratres, vestris iustis petitionibus benignius annuentes fraternitati vestre auctoritate legationis, qua fungimur, indulgemus, ut in parochialibus ecclesiis, quas habetis, liceat vobis quatuor vel tres de fratribus vestris instituere, quorum unum dyocesano episcopo presentetis, qui ei de animarum cura, vobis autem de temporalibus et de ordinis

6) Vgl. dazu auch J. Bauermann, in Sachsen und Anhalt VII (1931) 483-490.

a) dispondant C.
Anal. Praem.

observantia debeat respondere, sicut Premonstratensi b) ecclesie matri vestre a sede apostolica inspeximus indulgeri. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc nostre indulgentie paginam infringere vel ei ausu temerario contraire. Dat. in domo Grandimontis apud Gaillonem anno incarnationis domini M^o. C^o. nonagesimo VIII^o, VII^o idus ianuar.

II.

Der päpstliche Legat Kardinaldiakon Petrus von St. Maria in via lata entscheidet unter Vermittlung des Bischofs Anselm von Meaux und der Äbte Petrus von Saint-Benigne in Dijon und Johannes von Saint-Barthélemy in Noyon den Streit, der zwischen den Äbten von Cluny und Prémontré wegen des Stiftes La Chapelle-aux-Planches ausgedbrochen war.

Dijon 1199 Dezember 10.

Kopie von 1662 April 15 (aus dem Original) in Ms. 5381 p. 216 Laon, Bibliothèque municipale [:B]. — Auszug bei Ch. Lalore, Collection des principaux cartulaires du diocèse de Troyes IV (Paris-Troyes 1878) S. 39 Nr. 40 nach Prozessakten des 17. Jahrhunderts in Troyes, Arch. de l'Aube, G 540.

Petrus permissione divina sanctae Mariae in via lata diaconus cardinalis, apostolicae sedis legatus, Omnibus praesentes inspecturis salutem in domino. Noverit universitas vestra, quod, cum inter Cluniacensem et Praemonstratensem abbates super ecclesia de Capella, grangiis et aliis pertinentiis eius contentio verteretur, tandem mediante sollicitudine venerabilis fratris nostri Anselmi Meldensis episcopi, Petri sancti Benigni Divionensis et Joannis sancti Bartholomaei Noviomensis abbatum, quos eis concesseramus auditores, amicabile inter eos compositio et transactio intervenit. Forma autem compositionis et transactionis haec est : Domnus siquidem Petrus venerabilis abbas Praemonstratensis de voluntate et consilio fratrum et coabbatum suorum (Oilardi) a) sancti Martini Laudunensis, Willermi Cuissiacensis et Ger(vasii) b) Corneolensis b) abbatum, laude et assensu venerabilis fratris nostri Garn(erii) Trecensis episcopi dedit et concessit in perpetuum Cluniacensi monasterio grangiam sanctae Petronillae cum omnibus pertinentiis suis, rebus

b) Premost C.

a) fehlt B.

b) Lalore hat : Joannis Floreffie.

et utensilibus, quae erant in ea, ecclesiam parochialem de Aremberticurte et de Carchiricurte et quicquid domus de Capella habebat in eisdem villis tam in temporalibus quam in spiritualibus, grangiam quoque de Mercuriicurte cum omnibus ad eam pertinentibus, de quibus omnibus idem Praemonstratensis abbas fecit refutationem omnis quaestionis et iuris, quod ipse vel successores eius vel aliquis alius nomine Capellae, Belliloci vel Praemonstrati adversus Cluniacenses ullo tempore habere possent in eis. Quae omnia laudari et ratihaberi faciet ab abbate et conventu Belliloci, abbate et conventu Capellae, quando ibi fuerit, et a conventu et generali capitulo abbatum Praemonstratensium et super his litteras ipsorum et suas sigillatas eidem monasterio Cluniacensi dari et instrumenta ei tradi et consignari, si quae domus de Capella habet super praedictis possessionibus et earum appenditiis Cluniacensi monasterio traditis et concessis. Domnus autem Hugo Cluniacensis abbas de consilio fratrum suorum, qui cum eo erant, fecit omnem refutationem de praedicta Capella et residuis appenditiis eius, rebus et utensilibus earum, si quae tempore factae compositionis et transactionis erant in eis, exceptis grangiis praefatis et earum pertinentiis et aliis supradictis, quae idem Praemonstratensis abbas Cluniacensi monasterio tradidit et concessit. Quam Capellam cum animalibus eius, si quae in potestate Cluniacensium tempore factae compositionis et transactionis erant, idem abbas Cluniacensis reddet Praemonstratensi abbati liberam ab omni debito, quod a fratribus suis priore et fratribus sanctae Margaritae ¹⁾ medio tempore, ex quo sui eam tenuerunt, usque ad diem praefatae compositionis et transactionis nomine Capellae vel grangiarum eius petatum constiterit vel solutum. Remisit etiam ei quicquid nomine expensarum, quas sui fecerant, sive alio modo occasione Capellae vel grangiarum eius ab eo potuit postulare. Ad multam quoque praedictorum auditorum instantiam pro bono pacis recipiet in domibus Cluniacensibus omnes sorores praefatae Capellae, licet hoc ei videretur grave admodum et molestum. Et hanc compositionem et transactionem laudari faciet a conventu Cluniacensi et litteras super hoc Praemonstratensi dabit tam suo quam eiusdem conventus sigillo munitas. Insuper una pars alteri faciet finem et refutationem super omnibus controversiis et querelis, si quas contra se invicem poterant occasione Capellae, grangiarum vel rerum eius ullo tempore movere. Ut autem haec omnia, quae fuerunt in nostra praesentia publice recitata,

1) Priorat Sainte-Marguerite in der Diözese Troyes.

firma perpetuis temporibus et inconcussa permaneant, nos compositionem et transactionem ipsam auctoritate c) legationis, qua fungimur, confirmamus et praesentis scripti patrocinio communimus. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrae confirmationis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attentare praesumpserit, indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursurum. Datum apud Divionem anno incarnati verbi M^o. C^o. XC^o. IX^o d), quarto idus decembris.

* * *

OPGAVE VAN OVERGEBLEVEN NORBERTIJNER MONUMENTEN IN NEDERLAND -:-

Tusschen de jaren 1908-1931 verscheen een elftal boeken onder den titel *Voorloopige lijst der Nederlandsche monumenten van geschiedenis en kunst*. Het leek ons niet zonder belang op te teekenen, wat er in dit werk aan Praemonstratensia genoteerd staat. We volgden daarbij de rangorde der boekdeelen : I Utrecht, II Drenthe, III Zuidholland, IV Gelderland, V¹ Noordholland (uitgezonderd Amsterdam), V² Amsterdam, VI Zeeland, VII Overijsel, VIII Limburg, IX Friesland, X Noordbrabant.

In *Drenthe* en *Noordholland* was niets te vinden, wat ons trouwens niet verwonderde. Voor *Zuidholland* teekenden we iets op omtrent het geslacht van Boetzelaar, waarvan een illuster lid eertijds den staf over Berne voerde. Het was echter een teleurstelling, dat de proosdij Koningsveld bij Delft geen enkel spoor had nagelaten. Omtrent *Groningen* konden we niets noteeren, daar het betreffende deel — het laatste — nog niet van de pers is. Te gelegener tijd hopen we daaruit een aanvulling tot het hier gebodene te verstreken.

De titelwoorden *Voorloopige lijst* zeggen reeds, dat de inventaris niet volledig wil zijn. Wellicht is ze ook voor verbetering vatbaar. En zeker biedt ze hier en daar een uitgangspunt tot nader onderzoek. Zoo zouden we b.v. gaarne de klok op het raadhuis van Oud-Gastel willen zien, of een der medaillons inderdaad S. Norbertus uitbeeldt en niet eerder den H. Bernardus. En dan interesseert 't ons sterk

c) auctoritate B.

d) M^o. C^o. IIII XX. IX^o B.